

DEVENIR ÉLÈVE FRANCOPHONE PLURILINGUE DANS UNE ÉCOLE INCLUSIVE

Des valeurs aux pratiques réelles, quelle(s) formation(s) partagée(s) entre enseignants de classes dites ordinaires et enseignants d'UPE2A

Les 01, 02 et 03 décembre 2014
IFÉ, ENS de Lyon

Conception et organisation :

Marie-Odile Maire Sandoz, Centre Alain Savary
IFÉ - ENS de Lyon ;
Patricia Lambert, Laboratoire ICAR
(UMR 5191 CNRS ; Lyon 2 ; ENS de Lyon)

[Demande d'inscription](#)

Public visé

Formateurs d'enseignants et de professionnels éducatifs, conseillers pédagogiques, chefs d'établissement, corps d'inspections, CASNAV (directeurs, formateurs, coordonnateurs, conseillers), inspecteurs d'orientation et directeurs de centres d'information et d'orientation (CIO), enseignants chercheurs et étudiants de Master « formation de formateurs ».

Contexte

Devenir un élève francophone plurilingue, lorsque l'on est allophone en situation de migration récente, impose de s'inscrire dans une forme scolaire méconnue, voire même inconcevable mentalement, celle du pays d'accueil. Devenir un élève qui s'engage dans la tâche scolaire exige d'apprendre à communiquer, se socialiser et se scolariser en français, tout autant que s'acculturer à de nouvelles pratiques avec pour corollaire de se construire une identité positive (Rayou, 2014). Ce travail de métissage linguistique, culturel, scolaire ne peut s'engager que sous certaines conditions d'accueil, d'étayage, d'accompagnement. L'ouverture à l'altérité « obligée » pour ces élèves nouveaux arrivants n'en est pas moins primordiale dans la formation de tout élève. C'est donc l'ensemble des enseignants qui ont à mener des actions coordonnées et des projets partagés, dans les temps d'UPE2A (Unité pédagogique pour les élèves allophones arrivants, anciennement appelé classe d'accueil ou CLA) comme dans les classes dites ordinaires. A partir d'apports de recherches par des conférenciers en anthropologie, sciences de l'éducation, sciences du langage et dans le contexte des dispositifs institutionnels UPE2A (circulaire 2012), cette formation de formateurs proposera des travaux dans la perspective d'élaborer des schémas de formation commune aux enseignants de classes ordinaires et de dispositifs UPE2A. Pour ce faire, et ce dans la mesure du possible, nous invitons les participants à s'inscrire en binôme de formateurs ; CASNAV et formateurs en circonscription, départementaux, académiques, ESPE, etc.

Objectifs

La formation proposera de réfléchir aux enjeux de la prise en compte de la diversité langagière et culturelle à l'école pour tous les élèves à partir de l'accueil et de la scolarisation des élèves allophones nouveaux arrivants. Entre prescription institutionnelle, apports de la recherche, partenariats interinstitutionnels et/ou associatifs et pratiques professionnelles, il s'agira de se construire des points de repères, tout en clarifiant les dilemmes professionnels inhérents. Les ateliers devraient permettre, à partir des contextes de travail des participants, de concevoir des orientations et de commencer à élaborer des formations ou de l'accompagnement auprès des enseignants d'UPE2A et de classes ordinaires dans leurs actions conjointes auprès des élèves.

Parties prenantes

CASNAV (Centre académique pour la scolarisation des enfants allophones nouvellement arrivés et des enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs) de l'académie de Besançon ; Michaël Rigolot (coordonateur, formateur) - CASNAV de l'académie de Lyon ; Sophie Blandenet (chargée de mission) et Isabelle Graci (coordinatrice et formatrice) - CASNAV de l'académie de Versailles ; Corinne Leenhardt (responsable), Hélène Demesy (coordinatrice) - Université Grenoble-Alpes ; Françoise Boch (Maître de conférences) et Stéphanie Galligani (Maître de conférences) - Université Lyon 2 ; François Laplantine (anthropologue, professeur émérite) et Martine Marquillo Larray (professeur des universités) - Université de Rouen, Véronique Miguel Addisu.

Devenir élève francophone plurilingue dans une École inclusive

<p>Lundi 1^{er} décembre</p> <p>10h00 - 10h30</p> <p>10h30 - 12h00</p> <p>12h00 - 13h30</p> <p>13h30 - 15h00</p> <p>15h30 - 17h00</p>	<p><i>Des valeurs aux pratiques réelles, quelle(s) formation(s) partagée(s) entre enseignants de classes dites ordinaires et enseignants d'UPE2A</i></p> <p>Ouverture et présentation de la formation ; Marie-Odile Maire-Sandoz, Centre Alain Savary, IFÉ - ENS de Lyon.</p> <p>« <i>Anthropologie des processus de métissage. Terrains et théories</i> »</p> <p>François Laplantine, anthropologue, philosophe, professeur émérite à l'université Lumière Lyon 2.</p> <p><i>Les processus de métissage historique, culturel et linguistique se forment dans une expérience de la désappropriation et de la reconnaissance de l'altérité en nous. Une pensée du métissage est une pensée de la résistance, tant à l'uniformisation croissante qu'à l'exacerbation des particularismes. Elle dessine une voie complexe et exigeante qui n'est ni celle de l'homogène ou de l'hétérogène, de la fusion ou de la fragmentation, des modèles visant l'intégration totale ou le repli identitaire.</i></p> <p>Pause déjeuner</p> <p>« <i>Comment la circulaire "Organisation de la scolarité des élèves allophones nouvellement arrivés" n°2012-141 du 2-10-2012, s'est traduite dans la politique académique du CASNAV de Versailles, tant au niveau des organisations que des formations</i> »</p> <p>Corinne Leenhardt et Hélène Demesy, CASNAV de l'académie de Versailles.</p> <p>Session 1 : construire une formation d'enseignants UPE2A et de classe ordinaire en contexte.</p>
<p>Mardi 02 décembre</p> <p>09h00 - 10h00</p> <p>10h00 - 12h00</p>	<p>« <i>Prendre en compte les pratiques et les représentations des élèves plurilingues : une utopie nécessaire pour la recherche et la formation en didactique du français</i> »</p> <p>Véronique Miguel Addisu, maître de conférences, ESPÉ (École supérieure du professorat et de l'éducation) de l'académie de Rouen, université de Rouen.</p> <p><i>Les ressources des élèves plurilingues pour apprendre à l'école sont d'autant moins visibles pour l'institution qu'elles s'activent différemment selon les contextes scolaires et didactiques (classe ordinaire ou classe d'accueil par exemple), et plus généralement selon les situations de communication que ces jeunes expérimentent. Or, si l'on sait que la réussite scolaire suppose que les élèves, à la fois semblables et différents, donnent du sens aux savoirs de l'école, il est difficile de se distancier de sa propre action didactique, de sa propre manière de leur donner du sens. Mieux comprendre ces dynamiques suppose une posture altéritaire, fondée sur une décentration dans sa propre expérience professionnelle.</i></p> <p>« <i>Etayer les regards sur les productions écrites non-standard</i> »</p> <p>Martine Marquillo Larruy, professeure en sciences du langage, université Lumière Lyon 2.</p> <p><i>Les enseignants sont souvent désarmés face à la quantité et la diversité des écarts à la norme chez les apprenants. Cette intervention propose de les sensibiliser à des postures qui s'écartent d'une correction compulsive (souligner une erreur dès qu'elle est repérée, ...). On partira de l'observation de productions diversifiées pour favoriser un regard capable d'associer les erreurs à des contextes de production spécifiques. On s'entraînera ensuite à l'interprétation des erreurs à partir d'une trame-repère. Pour asseoir cette démarche d'un point de vue théorique, on évoquera les travaux qui reconnaissent aux erreurs un statut d'indice sur les itinéraires d'apprentissage. Cette intervention prendra la forme d'un atelier-conférence et fera alterner des moments de travail de groupe et des exposés magistraux.</i></p>

12h00 - 13h30	Pause déjeuner
13h30 - 15h30	Session 2 : construire une formation d'enseignants UPE2A et de classe ordinaire en contexte.
16h00 - 17h00	<p>« <i>Construction et accompagnement dynamique de parcours d'élèves allophones à travers la variété des situations éducatives</i> »</p> <p>Michaël Rigolot, coordonnateur du CASNAV de l'académie de Besançon et formateur.</p> <p><i>Le CASNAV de l'académie de Besançon travaille depuis plusieurs années à la construction et l'accompagnement de la scolarité d'élèves allophones au plus près de leurs besoins sur le long terme et des réalités des contextes linguistiques, sociologiques, éducatifs et géographiques où ils se trouvent.</i></p> <p>Michaël Rigolot présentera plusieurs dynamiques de travail collaboratif entre les professionnels éducatifs, les enfants-élèves, leurs parents ou les partenaires impliqués dans l'accompagnement. Il exposera les bénéfices des médiations en écosystème dans des situations de "révélation" très concrètes, de la maternelle au lycée, ainsi que les outils d'accompagnement et d'aménagement à proposer ensuite.</p>
Mercredi 03 décembre	
09h00 - 10h30	<p>« <i>Entre la classe ordinaire et le dispositif UPE2A ; quelles collaborations</i> » Table ronde avec la participation du CASNAV de l'académie de Lyon.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Animation : Sophie Blandenet, chargée de mission. - Intervenants ; Charlène Michel et José Vilas Boas, enseignants au lycée Jean-Paul Sartre de Bron (69) ; Isabelle Graci, formatrice et Valérie Pépin enseignante 1^{er} degré à Saint-Etienne (42).
10h30 - 12h00	<p>« <i>Des outils pédagogiques pour l'étude de la langue pour élèves francophones et allophones ; la démarche inductive en question</i> »</p> <p>Françoise Boch et Stéphanie Galligani, Maitres de conférences en sciences du langage, université Grenoble-Alpes.</p> <p><i>Cette contribution met l'accent sur la nécessité de se doter d'outils pédagogiques permettant d'englober dans la classe tous les élèves, allophones y compris. Dans ce cadre, notre objectif sera ici d'interroger la pertinence de la démarche inductive dans l'enseignement de la langue dans une classe composée d'élèves allophones et francophones de profils scolaires divers (difficultés d'apprentissage, difficultés linguistiques, etc.). Pour cela, suite à la présentation d'un exemple de démarche inductive appliquée à la grammaire, nous engagerons le débat sur les possibilités d'adaptation ou de réinvestissement de ce type de démarche en fonction de contextes d'enseignement spécifiques (profil des élèves, enjeux sociaux et scolaires, programmes, etc.).</i></p>
12h00 - 13h30	Pause déjeuner
13h30 - 14h30	Session 3 : construire une formation d'enseignants UPE2A et de classe ordinaire en contexte.
14h30 - 16h00	<p>« <i>De la formation de formateurs "Devenir élève plurilingue francophone" à la formation et l'accompagnement sur le terrain</i> »</p> <p>Marie-Odile Maire Sandoz, chargée d'étude au centre Alain Savary, IFÉ-ENS de Lyon.</p>
16h00	Fin de la formation.